

## AGENDA

### MIÉRCOLES, 8 DE NOVIEMBRE DEL 2017, 4:30 P.M.

**NOTA: HABRÁ ESTACIONAMIENTO DISPONIBLE DESPUES DE LA 5:00 P.M. EN EL ESTACIONAMIENTO DE LA CALLE “N” LOCALIZADO EN LA ESQUINA SURESTE DE LAS CALLES TULARE Y N – LA ENTRADA ES EN LA CALLE “N”.** También la Ciudad de Fresno no hará cumplir los parquímetros en esta área después **de las 6:00 p.m.**, de lunes a sábado.

**NOTA: \* ESTÁN CALCULADOS LOS TIEMPOS DESIGNADOS PARA CONFERENCIA/DISCUSIÓN DE ASUNTOS**

En cumplimiento con el Acta de Americanos con Discapacidades, aquellas personas que requieran especial asistencia para acceder al salón de juntas de la Mesa, para acceder a documentos escritos que fueron discutidos en la junta de la Mesa o de otra manera participar en las juntas de la Mesa, por favor contacte al Presidente de la Mesa o a la Oficina de la Mesa al 457-3727. Notificación de al menos 48 horas antes de la junta permitirá al Distrito hacer arreglos razonables para asegurar la accesibilidad a las juntas de la Mesa y proveer cualquier acomodo, ayuda auxiliar o servicios.

Los materiales Públicos están disponibles para inspección pública en el Centro de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fresno, 2309 calle Tulare, 2<sup>do</sup> piso o visite nuestra página de internet en: [www.fresnounified.org/board](http://www.fresnounified.org/board)

**SERVICIOS DE INTERPRETE:** Disponible en español y hmong para los que lo soliciten en la sala de la Mesa.

**\*4:30 P.M., RECESS** to Cabinet Room for Closed Session to discuss the following:

1. Student Expulsions pursuant to Education Code Section 35146.
2. Conference with Labor Negotiator - (Government Code Section 54957.6); FUSD Negotiator(s): Paul Idsvoog; Employee Organizations(s): FTA, CSEA, Chapter 125, CSEA, Chapter 143, SEIU, Local 521, FASTA/SEIU, Local 521/CTW, CLC, Fresno Unified Building & Construction Trades/FTA; International Association of Machinists and Aerospace Workers (IAMAW), Unrepresented Employees: All Management, Confidential, and Supervisory Employees.
3. Public Employee Discipline/Dismissal/Release/Reassignment/Resignation.
4. Public Employment/Appointment - (Government Code Section 54957).
5. Conference with Legal Counsel Anticipated/Pending/Threatened Litigation (Government Code Section 54956.9(d)(2)).
  - a. *Potential Case One (1)*
  - b. *Risk Management Litigation Report*

**6:00 P.M., REUNIRSE** y reportar acción tomada durante la Sesión Cerrada si hay alguna.

### **JURAMENTO DE LEALTAD**

Pete Gonzalez un padre que ha tenido un impacto positivo en la Escuela Primaria Roeding, conducirá el juramento a la bandera.

### **APROBAR las Minutas**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el borrador de las minutas de la Junta Regular del 23 de agosto del 2017. El Superintendente Interino recomienda su aprobación. Persona de contacto: Robert G. Nelson, teléfono 457-3884.

### **ESCUCHAR los Reportes de los Estudiantes Representantes de la Mesa**

Se otorga una oportunidad para escuchar los comentarios/reportes de los Estudiantes Representantes de la Mesa de la Escuela Preparatoria Roosevelt, Persona de Contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

### **ADOPTAR la Resolución que proclama a noviembre como el Mes Nacional de Prevención de Jóvenes que Huyen de sus Hogares**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está una resolución que proclama a noviembre del 2017 como el Mes Nacional de la Prevención de los Jóvenes que Huyen de sus Hogares  
Impacto fiscal: no hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

### **ESCUCHAR el Reporte del Superintendente**

TODOS LOS ASUNTOS EN LA AGENDA ACORDADA son considerados de rutina por la Mesa Educativa y se promulgarán con una moción. No habrá discusión separada de los asuntos a menos que un miembro de la Mesa o miembro de la comunidad así lo soliciten, en tal caso, el tema(s) será(n) considerado(s) siguiendo la aprobación de la Agenda Acordada.

### **A. AGENDA ACORDADA**

#### **A-1, APROBAR la Lista de Personal**

La lista de personal, Apéndice A, tal como se presenta, se incluye en los cartapacios. El Superintendente Interino recomienda la aprobación. Persona de contacto: Paul Idsvoog, teléfono 457-3548.

#### **A-2, ADOPTAR los Hechos Encontrados y Recomendaciones de la Mesa Administrativa del Distrito**

La Mesa de Educación recibió y consideró los Hechos Encontrados y Recomendaciones de los Cuadros Administrativos del Distrito resultantes de las audiencias sobre casos de expulsión y readmisión realizados durante el período transcurrido desde la reunión Regular de la Mesa del 25 de octubre del 2017. El Superintendente Interino recomienda la adopción. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3569.

**A-3, ADOPTAR la Resolución que Ordena la Fecha de la Reunión Anual de Organización de las Mesas de Gobierno**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está una Resolución que ordena la fecha de la Reunión Organizativa Anual de la Mesa Directiva el 13 de diciembre de 2017. Conforme a la sección 35143 y 72000 (c) (2) (A) del Código de Educación del Estado de California, la mesa directiva de cada distrito seleccionará una fecha de reunión anual de la organización. La fecha debe estar dentro de un período de 15 días que comienza el día en que comienza o comenzará el nuevo período de un miembro, es decir, el mismo período de 15 días se aplica a los años electorales y no electorales. De conformidad con la sección 5017 (a) del Código de Educación de California, los nuevos términos para los miembros comienzan el primer viernes de diciembre. Por lo tanto, la fecha de la reunión anual de la organización del 2017 debe estar comprendida entre el 1 de diciembre del 2017 y como máximo hasta el 15 de diciembre del 2017. El Superintendente recomienda la adopción. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: David Chávez, teléfono 457-3566.

**A-4, APROBAR la Revisión Presupuestal No. 2 para el Año Fiscal 2017/18**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la Revisión Presupuestal No. 2 para el año fiscal 2017/18. Las actualizaciones periódicas al presupuesto del distrito se presentan a la Mesa de Educación para su aprobación. La Revisión Presupuestal No. 2 incluye ajustes de la información actualizada con respecto al excedentes, los saldos iniciales reales y los ajustes necesarios para respaldar la aceptación de varias concesiones de subvenciones. El superintendente recomienda aprobación. Impacto fiscal: Como resultado, la Reserva del Fondo General Sin Restricciones para Incertidumbres Económicas se estima en aproximadamente \$85.7 millones al 30 de junio del 2018. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**A-5, APROBAR la Revisión al Anexo A del Acuerdo de Uso Conjunto con la Ciudad de Fresno para el Programa de Espacio Abierto Comunitario de Fin de Semana, para Agregar Once Escuelas Primarias Adyacentes a los Parques de la Ciudad**

Incluido en los cartapacios de la Mesa y recomendado para su aprobación está el "Anexo A" al acuerdo entre el Distrito Escolar Unificado y la Ciudad de Fresno para el uso del espacio verde del distrito en las escuelas primarias y secundarias para el Programa de Espacios Abiertos de la Comunidad. La aprobación agregaría once escuelas primarias al programa, escalonadas durante un período aproximado de doce meses. Las escuelas fueron identificadas por el Departamento de PARCS (Parques, Después de Escuela, Recreación y Servicios Comunitarios) de la ciudad para utilizar los parques adyacentes de la ciudad para maximizar el espacio verde disponible para el público. El plan operativo incluye la instalación de una puerta de paso, especificada por el distrito y con los gastos cubiertos de la ciudad, entre las escuelas y los parques. PARCS se ha comprometido a proporcionar tres miembros del personal de supervisión/recreación en estas escuelas (frente a dos en las escuelas actuales) e involucrar a un mayor número de patrullas del Departamento de Policía para mayor seguridad y protección. El personal del distrito y la ciudad trabajan en estrecha colaboración y no ha habido impactos adversos en las escuelas; de hecho, los usos no autorizados y el vandalismo de fin de semana en las escuelas del programa han disminuido. El superintendente recomienda aprobación. Impacto fiscal: la Ciudad es responsable de los

costos relacionados con baños portátiles, recolección y eliminación de basura / desechos, seguridad adicional según sea necesario y daños a las instalaciones como resultado del uso comunitario durante el fin de semana. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**A-6, ADOPTAR el Apéndice al Acuerdo de Servicios de Contratistas Independientes con PresenceLearning, Inc.**

Incluido en los cartapacios de la Mesa se encuentra una adición a un acuerdo existente con PresenceLearning, Inc. por un monto de \$585,000. Este proveedor proporcionará servicios de habla/lenguaje a los estudiantes según lo exigen los Programas de Educación Individualizados. El superintendente recomienda la adopción. Impacto fiscal: Fondos suficientes en la cantidad de \$585,000 están disponibles en el presupuesto de Educación Especial. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

**A-7, RATIFICAR la Colocación de un Pasante de Psicólogo Escolar**

Incluido en cartapacios de la Mesa se encuentra un Contrato de Pasantía de Psicólogo Escolar por un monto de \$17,575. El interno realizará los deberes y las responsabilidades requeridas de los internos de Psicología Escolar. El término del Contrato de Pasantía para Psicólogo Escolar es del 13 de septiembre del 2017 hasta el 8 de junio del 2018. El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: Fondos suficientes por un monto de \$17,575 están disponibles en el presupuesto de Educación Especial. Persona de contacto: Brian Beck, teléfono 457-3226.

**A-8, RATIFICAR la Presentación de Una Notificación de Finalización**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está una Notificación de finalización para el siguiente proyecto, que se ha completado de acuerdo con los planes y las especificaciones.

Licitación 17-28 A-C, Tejado de asfalto de azotea para Vestuarios y Salas Polivalentes en Tres Escuelas

El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: los fondos de retención se liberan de acuerdo con los términos del contrato y los estatutos de California. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

**FIN DE LA AGENDA ACORDADA  
(VOTACIÓN POR PASE DE LISTA)**

**COMUNICACIONES ORALES NO PROGRAMADAS**

Las personas que deseen dirigirse a la Mesa sobre temas dentro de la jurisdicción de la Junta, pero **no** enlistado en esta agenda, pueden hacerlo en este momento. Aunque todas las limitaciones de tiempo son a discreción del Presidente de la Mesa Directiva, generalmente los miembros del público estarán limitados a un máximo de tres (3) minutos por orador por un total de treinta (30) minutos de comentario público como designado en esta agenda. Cualquier persona que no haya tenido la oportunidad de dirigirse a la Junta durante este período inicial de treinta (30) minutos

puede hacerlo al final de la reunión después de que la Junta haya abordado todos los puntos restantes en esta agenda. Las personas con preguntas sobre asuntos del distrito escolar pueden presentarlas por escrito. La Mesa remitirá automáticamente al Superintendente Interino cualquier solicitud formal que se presente ante ellos en este momento. El miembro del personal apropiado proporcionará respuestas a las preguntas. Tengan en cuenta que, si desea dirigirse a la Mesa en un punto de la agenda, debe hacerlo cuando se llame ese punto específico.

## **B. AGENDA CONFERENCIA/DISCUSIÓN**

### **6:15 P.M.**

#### **B-9, PRESENTAR Y DISCUTIR Datos de Logros de las Escuelas Designadas**

El personal presentará una actualización a la Mesa Educativa sobre el rendimiento estudiantil en las escuelas designadas. La presentación revisará el crecimiento del rendimiento académico estudiantil junto con los datos de percepción de los estudiantes, padres y maestros en las escuelas designadas. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3731.

### **6:45 P.M.**

#### **B-10, PRESENTAR y DISCUTIR la Planificación Conceptual para la Nueva Escuela Primaria Southeast**

El personal presentará conceptos de planificación para la nueva escuela primaria Southeast. Se necesita una nueva escuela primaria en la región de la Escuela Secundaria Sunnyside para acomodar los aumentos en la inscripción y la Mesa dio prioridad con la financiación de la Medida X. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

### **7:15 P.M.**

#### **B-11, OPORTUNIDAD de Discusión Pública de la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA) y su Propuesta del Capítulo 125 de la Unidad de Cuello Blanco de Fresno al Distrito Escolar Unificado de Fresno para la Reapertura de Negociaciones para el Año Escolar 2017/18**

De conformidad con el Código de Gobierno 3547, todas las propuestas iniciales de los empleadores de las escuelas públicas se presentarán en una reunión pública del empleador de escuela pública, y posteriormente serán de dominio público. La Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA) y su propuesta del Capítulo 125 de Fresno Unidad de Cuello Blanco se hicieron públicos inicialmente en la reunión de la Mesa de Educación del 25 de octubre del 2017. Esta propuesta se devuelve a esta agenda para su presentación formal, debate público y acuse de recibo. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal para el distrito que se determinará en este momento. Persona de contacto: Paul Idsvog, teléfono 457-3548.

### **7:20 P.M.**

#### **B-12, OPORTUNIDAD para Debate Público y ADOPTAR la Propuesta del Distrito Escolar Unificado de Fresno a la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA) y**

**su Capítulo 125 de la Unidad de Cuello Blanco de Fresno para la Reapertura de Negociaciones para el Año Escolar 2017/18**

De conformidad con el Código de Gobierno 3547, todas las propuestas iniciales de los empleadores de las escuelas públicas se presentarán en una reunión pública del empleador de escuela pública, y posteriormente serán de dominio público. Incluido en los cartapacios de la Mesa está la propuesta del Distrito Escolar Unificado de Fresno a la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA) y su Capítulo 125 de la Unidad de Cuello Blanco de Fresno para la Reapertura de Negociaciones para el año escolar 2017/18, presentado en la reunión del 25 de octubre del 2017 de la Mesa Educación y regresó a esta agenda para discusión pública y adopción de la Mesa. El superintendente recomienda la adopción. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal para el distrito que se determinará en este momento. Persona de contacto: Paul Idsvoog, teléfono 457-3548.

**7:25 P.M.**

**B-13, OPORTUNIDAD de Divulgación Pública y RATIFICACIÓN del Acuerdo de Negociación Colectiva Negociada del 2016-2019 entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y el Sindicato Internacional de Empleados de Servicio (SEIU) Local 521**

De conformidad con el Código de Gobierno 3547.5, todas las disposiciones principales de los convenios colectivos se presentarán en una reunión pública del empleador de la escuela pública antes de que el empleador llegue a un acuerdo por escrito con un representante exclusivo. Incluida en los cartapacios de la Mesa se encuentra una copia del acuerdo tentativo (TA) entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y el Sindicato Internacional de Empleados de Servicios (SEIU) Local 521. El Superintendente recomienda la ratificación. Impacto fiscal: el costo estimado se incluye en la divulgación del acuerdo de negociación colectiva. Persona de contacto: Paul Idsvoog, teléfono 457-3548.

**C. RECEIVE INFORMATION & REPORTS**

**C-14, RECIBIR las Actualizaciones del Plan de Responsabilidad y Control Local 2017/18**

La Mesa de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fresno aprobó el Plan de Responsabilidad y Control Local 2017/18 (LCAP) el 14 de junio del 2017. Este plan, según es requerido, describió los objetivos, resultados, acciones y gastos de los fondos de Fórmula de Control Local para el Año escolar 2017/18. El 15 de noviembre del 2017, el personal presentará una actualización de las iniciativas descritas en el LCAP para el año escolar actual. Impacto fiscal: todas las acciones descritas en el Plan de Responsabilidad y Control Local son financiadas por fondos estatales de la Fórmula de Control Local. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**C-15, RECIBIR el Primer Informe Trimestral de Inversiones del Distrito Escolar Unificado de Fresno para el Año Fiscal 2017/18**

Incluido en los cartapacios de la Mesa se encuentra el informe de inversiones del cuarto trimestre del período finalizado el 30 de septiembre del 2017. La Póliza de la Mesa 3430 (a) requiere que el Superintendente o su representante proporcionen a la Mesa de

Educación informes trimestrales y anuales sobre las inversiones del distrito. Al 30 de septiembre del 2017, el Distrito Escolar Unificado de Fresno cumple con la Póliza de la Mesa 3430 (a) para inversiones. Impacto fiscal: no hay impacto fiscal en el distrito. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

## **COMUNICACIONES DE LA MESA/SUPERINTENDENTE**

### **D. FIN DE LA REUNIÓN**

**PRÓXIMA JUNTA REGULAR**  
**MIÉRCOLES, 15 DE NOVIEMBRE DEL 2017 – SESIÓN ABIERTA A LAS 5:30 P.M.**